



Racconti

Rivestimenti • Revêtements • Wandfliesen • Revestimientos
• Тонкая Облицовочная

MARAZZI

RACCONTI

MARAZZI



Contents

04 **Marazzi, Human Design**

06 **Storia**

History • Histoire • Geschichte •
Historia • История

08 **Luigi Ghirri per Marazzi**

10 **Green**

Environmental Values • Sensibilité
Environnementale • Umweltschutz •
Valores Ambientales • Экологические
Ценности

12 **Recycling**

Riciclo • Recyclage • Recycling •
Reciclaje • Повторная переработка и

14 **Premium Tecnology**

Technology • Technologie • Technologie
• Tecnología • Технология



16 **Racconti**

40 **Techs & Specs**

Caratteristiche Tecniche • Technical Features
• Caracteristiques Techniques • Technische
Eigenschaften • Características Técnicas •
Технические Характеристики

Marazzi, Human Design

IT Le case, gli edifici, le città, sono spazi vuoti senza le persone che li abitano. Con questa consapevolezza, da più di ottanta anni Marazzi progetta e produce superfici in ceramica in cui il pragmatismo incontra la bellezza, la novità corona la tradizione e la tecnologia si mette al servizio delle persone. Alle tecnologie esclusive, alla solidità e all'affidabilità di Marazzi, si affiancano lo stile, il gusto, la passione per la ceramica e l'amore per la bellezza. Perché dove finisce il design, cominciano sempre le emozioni.

EN Without the people who live in, homes, buildings and towns are nothing but empty spaces. Aware of this, for more than eighty years Marazzi has designed and produced ceramic surfaces where pragmatism meets beauty, innovation completes tradition, and technology is shaped to human needs. Marazzi's exclusive technologies, high standards and reliability are matched with style, taste, a passion for ceramics and a love of beauty. Because when design ends emotion always begins.

FR Sans les personnes qui les habitent, les maisons, les édifices et les villes ne sont que des espaces vides. C'est précisément dans cette optique que s'inscrit Marazzi : depuis plus de quatre-vingts ans, nous concevons et produisons des surfaces en céramique où le fonctionnel rencontre la beauté, la nouveauté parachève la tradition et la technologie se met au service de l'homme. Les technologies exclusives, la solidité et la fiabilité de Marazzi reposent sur le style, sur le goût, sur la passion de la céramique et l'amour du beau. Car là où finit le design commencent toujours les émotions.

DE Ohne Menschen, die sie bewohnen, sind Häuser, Gebäude, Städte nichts als leerer Raum. Mit diesem Bewusstsein gestaltet und produziert Marazzi seit über achtzig Jahren keramische Beläge, in denen Funktionalität auf Schönheit trifft, Neues die Tradition auf den Punkt bringt und Technologie in den Dienst des Menschen tritt. Marazzi vereint exklusive Verfahrenstechniken, Kompetenz und Zuverlässigkeit mit Stil und Geschmack, Leidenschaft für Keramik und Liebe zur Schönheit. Denn wo das Design endet, beginnt die Emotion.

ES Las casas, los edificios, las ciudades... son espacios vacíos, en ausencia de las personas que los habitan. Consciente de ello, desde hace más de ochenta años Marazzi diseña y fabrica superficies de cerámica en las que el pragmatismo se une a la belleza, la novedad corona la tradición y la tecnología se pone al servicio de las personas. A las tecnologías exclusivas, la solidez y la fiabilidad de Marazzi, se añaden el estilo, el gusto, la pasión por la cerámica y el amor por la belleza. Porque, donde termina el diseño, siempre empiezan las emociones.

RU Дома, здания, города - все они являются пустыми пространствами, без проживающих в них людей. Исходя из этого, вот уже более восьмидесяти лет Marazzi создает и производит керамические материалы, в которых прагматизм сочетается с красотой, новизна совершенствует традиции, а технология идет на службу людям. Рядом с эксклюзивными технологиями, прочностью и надежностью Marazzi стоят стиль, вкус, увлечение керамикой и любовь к красоте. Потому что там, где кончается дизайн, всегда начинаются эмоции.



Marazzi Historical Archive



Storia

History • Histoire • Geschichte
Historia • История

IT 1935. Nasce, struttura provvisoria, montata su file parallele di pioppi, la prima fabbrica Marazzi. Produce ceramiche da rivestimento decorate a mano. La ricerca di soluzioni inedite, già negli anni 50, conduce Marazzi alla prima collaborazione tra ceramica e design: Gio' Ponti e Alberto Rosselli firmano, nel 1960, la piastrella 4 volte curva 'Triennale'. È l'inizio di un dialogo che fa incontrare nel Centro Stile e nei laboratori Marazzi, per la prima volta, ricerca ceramica e grandi firme della moda, dell'arte, del design, dell'architettura, con cui nascono, nel tempo, nuovi prodotti e nuove modalità espressive della ceramica, interpretate da grandi maestri della fotografia internazionale. Oggi, Marazzi continua ad avvalersi di collaborazioni eccellenti e a tradurre le tendenze dell'abitare in ceramiche uniche ed esclusive apprezzate in tutto il mondo.

EN 1935. The first Marazzi factory is born, a temporary structure supported by parallel lines of poplar trees. It produces hand-decorated wall tiles. As early as the 1950s, Marazzi's focus on new, original solutions is already generating the first partnership between ceramic coverings and fine design: in 1960, Gio Ponti and Alberto Rosselli shape the 4 curves "Triennale" tile. It is the start of a dialogue which brings together cutting-edge ceramic coverings and top names from fashion, art, design and architecture in the Marazzi Style Centre and laboratories, gradually creating new products and new expressive languages for ceramics, interpreted by leading international photographers. Today, Marazzi is still working with outstanding names and translating the latest home design trends into unique, exclusive ceramic coverings, known all over the world.

FR 1935. Construction de la première usine Marazzi, une structure provisoire sur des rangées parallèles de peupliers. Elle produit des carreaux de mur décorés à la main. En quête de solutions

inédites dès les années cinquante, Marazzi instaure la première collaboration entre céramique et design : Gio Ponti et Alberto Rosselli signent, en 1960, le carreau quatre fois courbe « Triennale ». Dans le Centre de style et les laboratoires Marazzi, c'est le début d'un dialogue entre recherche céramique et grands noms de la mode, de l'art, du design et de l'architecture : il se traduira par la création de nouveaux produits et de nouveaux modes d'expression de la céramique, interprétés par de grands maîtres de la photographie internationale. Aujourd'hui, Marazzi continue à nouer de collaborations d'excellence et à traduire les tendances de l'habitat par des céramiques uniques et exclusives, appréciées dans le monde entier.

DE 1935. Die erste Marazzi Fabrik entsteht. Sie ist noch eine provisorische Konstruktion auf parallel verlaufenden Pappelreihen, in der handdekorierte, keramische Wandfliesen produziert werden. Auf der Suche nach neuen Wegen begründet Marazzi bereits in den 50er Jahren die erste Kooperation zwischen Keramik und Design. So entsteht 1960 die viermal gebogene Fliese „Triennale“ von Gio Ponti und Alberto Rosselli. Diese Kooperation gibt den Anstoß für einen Dialog, der in den Design- und Entwicklungsabteilungen von Marazzi erstmals Keramikforschung mit großen Namen aus Mode, Kunst, Design und Architektur vereint und neue keramische Produkte und Ausdrucksformen - kunstvoll abgeleitet von weltweit berühmten Fotografen - hervorbringt. Marazzi setzt heute die Zusammenarbeit mit erstklassigen Partnern fort und gestaltet, unter Umsetzung aktueller Wohn- und Stilrends, exklusive keramische Produkte, die weltweit begehrt sind.

ES 1935. Nace, como estructura provisional, montada sobre líneas paralelas de álamos, la primera fábrica de Marazzi. Produce cerámicas para revestimiento decoradas a mano. La búsqueda de soluciones inéditas, ya desde los

años 50, lleva a Marazzi a la primera colaboración entre la cerámica y el diseño: en 1960 Gio Ponti y Alberto Rosselli conciben el azulejo «Triennale», cuatro veces curvo. Es el comienzo de un diálogo que en el Centro de Diseño y en los laboratorios de Marazzi se involucran por vez primera a la investigación, a las grandes firmas de la moda, el arte, el diseño y la arquitectura, con las que van naciendo, a lo largo de los años, nuevos productos y nuevas formas expresivas de la cerámica, interpretadas por grandes maestros de la fotografía internacional. Hoy, Marazzi sigue sirviéndose de colaboraciones excelentes e interpretando las tendencias del habitat para darles formas cerámicas únicas y exclusivas, apreciadas en el mundo entero.

RU 1935. Появляется на свет первый завод Marazzi, представляющий собой временное строение, опирающееся о параллельные ряды тополей. Он производит облицовочную керамику, украшенную вручную. Уже в 50 годах поиск оригинальных решений впервые подталкивает Marazzi к налаживанию сотрудничества керамики с дизайном: в 1960 году Джо Понти и Альберто Росселли создают плитку 'Triennale' с закруглениями по 4 сторонам. В дизайнерском центре и в лабораториях Marazzi это стало началом общения керамических исследователей с великими именами из мира моды, искусства, дизайна и архитектуры. С течением времени это сотрудничество привело к созданию новой продукции и новой выразительности керамики, над которыми работали великие мастера мира высокой международной фотографии. Сегодня Marazzi продолжает работать с выдающимися мастерами, превращая новые тенденции в сфере жилья в уникальную, эксклюзивную керамическую продукцию, снискавшую высокую оценку во всем мире.

Luigi Ghirri per Marazzi

IT Tra i più celebrati artisti italiani del secolo scorso, Luigi Ghirri ha plasmato un intero immaginario fotografico, trasformando gli oggetti della propria quotidianità e l'intero paesaggio circostante in autentici strumenti di riflessione concettuale.

Nel suo lavoro con Marazzi (1975 -1985), Ghirri si allontana dalla funzione documentaristica della fotografia, partecipando attivamente alla creazione di una realtà in cui il gioco, lo straniamento e la ricerca cromatica definiscono una nuova esperienza del vedere. Gli scatti di Ghirri evocano atmosfere metafisiche in cui la piastrella è attrice protagonista in relazione con gli altri elementi della scena.

EN Luigi Ghirri, one of the most celebrated Italian artists of the last century, has shaped an entire photographic imagination, transforming objects in his everyday life and the entire surrounding landscape into authentic tools of conceptual reflection.

In his work with Marazzi (1975 - 1985), Ghirri distanced himself from documentary photography, actively participating in the creation of an approach in which play, alienation and chromatic research define a new visual experience. Ghirri's photographs evoke metaphysical moods in which the tile becomes prime mover in relation to the other features of the scene.

FR L'un des artistes italiens les plus célèbres du siècle dernier, Luigi Ghirri a façonné tout un imaginaire photographique, dans lequel les objets et les paysages de sa vie quotidienne deviennent de véritables outils de réflexion conceptuelle. Dans son travail avec Marazzi (1975 - 1985), Ghirri s'éloigne de la fonction documentaire de la photographie. Il participe activement à la création d'une démarche dans laquelle le jeu, la distanciation et la recherche chromatique définissent une nouvelle expérience du regard. Les plans de Ghirri évoquent des atmosphères métaphysiques où s'établit la primauté du carreau sur les autres éléments de la scène.

DE Als einer der meistgefeierten italienischen Künstler des 20. Jahrhunderts hat Luigi Ghirri eine fotografische Bildsprache entwickelt, für die er Objekte aus seinem Alltag und seinem landschaftlichen Umfeld zu Werkzeugen seines Konzeptgedankens machte. In seiner Arbeit für Marazzi (1975 - 1985) entfernt sich Ghirri von der dokumentarischen Funktion der Fotografie und nimmt er aktiv an der Gestaltung einer Wirklichkeit teil, in der Spiel, Entfremdung und Umgang mit Farbe ein neues Seherlebnis erzeugen. Die Aufnahmen von Ghirri muten metaphysisch an und inszenieren die Fliese gegenüber den anderen Bildelementen als Hauptfigur.

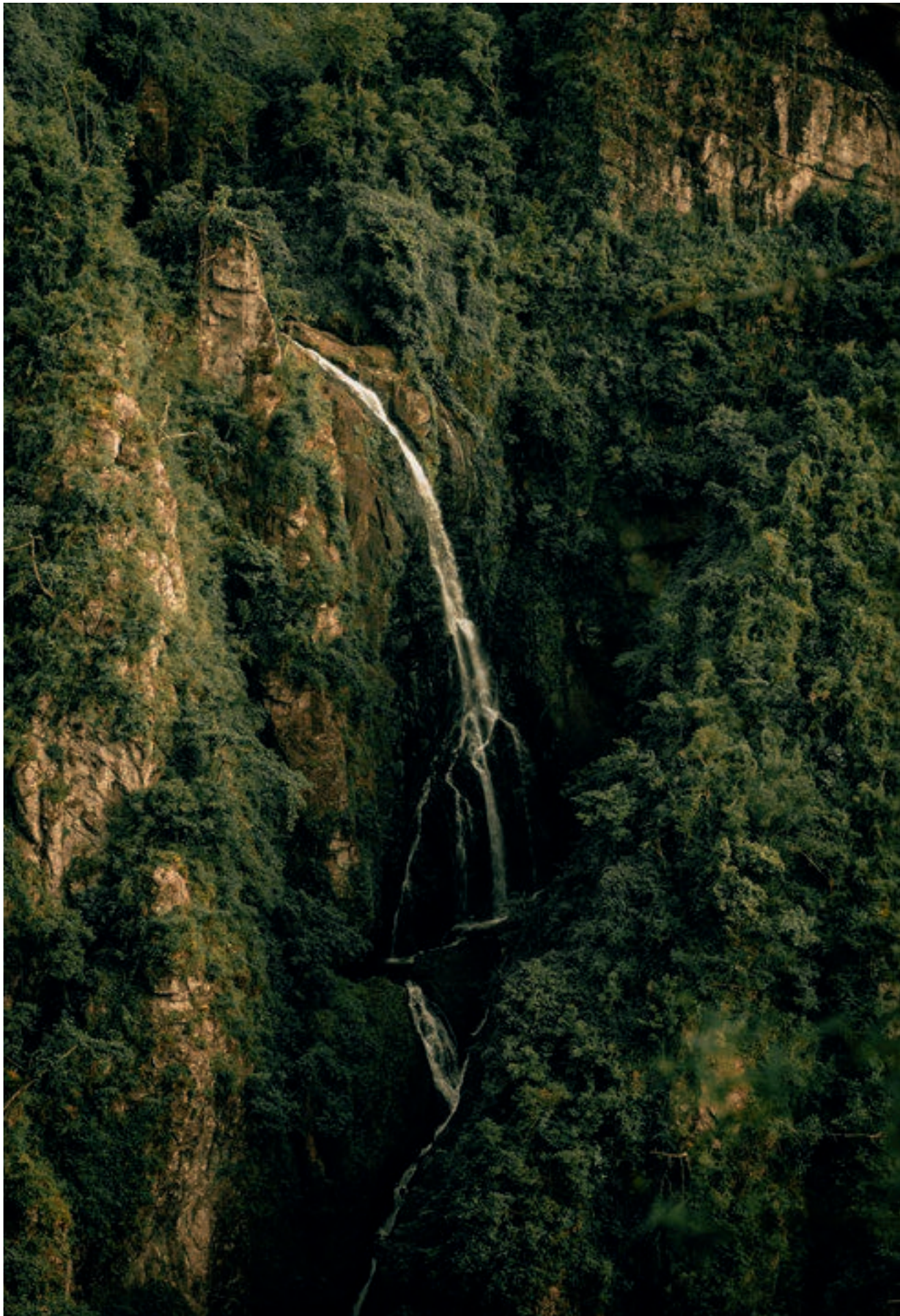
ES Luigi Ghirri, uno de los más célebres artistas

italianos del siglo pasado, elaboró un imaginario fotográfico completo en el que transformaba los objetos de su cotidianidad, así como todo el paisaje que lo rodeaba, en auténticas herramientas de reflexión conceptual. En su trabajo con Marazzi (1975 -1985), Ghirri se aparta de la función documental de la fotografía y participa activamente en la creación de una realidad en la que el juego, el distanciamiento y la investigación cromática definen una nueva experiencia visual. Las imágenes de Ghirri evocan atmósferas metafísicas en las que el azulejo es el actor protagonista en relación con los demás elementos de la escena.

RU Луиджи Гирри был выдающимся итальянским художником прошлого века, создавшим настоящий вымышленный фотомир, превратив предметы из повседневной жизни и окружавшие его пейзажи в самые настоящие средства для концептуального размышления. Во время сотрудничества с Marazzi (1975 - 1985) Гирри отходит от документальной функции фотографии и принимает активное участие в создании реальности, где игра, отчуждение и цветовые поиски определяют новый подход к зрительному восприятию. Снимки Гирри создают метафизическую атмосферу, в которой плитка играет главную роль и налаживает взаимосвязи с остальными элементами на сцене.



Luigi Ghirri The Marazzi Years 1975-1985, Palazzo Ducale di Sassuolo Ph. Hector Chico



Ph. Luis Santiago

Green

Environmental Values • Sensibilité Environnementale • Umweltschutz
Valores Ambientales • Экологические Ценности

IT La qualità ecologica dell'intero ciclo di produzione Marazzi è certificata secondo i massimi standard internazionali. Marazzi è stata la prima Società operante nel settore ceramico ad aver ottenuto, già dal 1994, la Certificazione del proprio sistema di Qualità secondo la normativa ISO 9001 e, in seguito, la certificazione ISO 14001 per il proprio sistema di gestione ambientale. Marazzi ha inoltre valutato gli impatti ambientali legati ai prodotti lungo tutto il loro ciclo di vita, a partire dall'estrazione e lavorazione delle materie prime fino al recupero dei rifiuti di demolizione e i risultati di questa analisi (LCA) sono stati pubblicati nella dichiarazione ambientale di prodotto (EPD). Tutti i prodotti in ceramica e in gres porcellanato Marazzi, grazie alla qualità ecologica dell'intero ciclo industriale di produzione, contribuiscono all'ottenimento dei crediti LEED® degli edifici.

EN The environmental quality of the entire Marazzi industrial production cycle is certified in accordance with the highest international standards. As long ago as 1994, Marazzi was the first company in the ceramic sector to obtain certification of its quality system under the ISO 9001 standard, later followed by ISO 14001 certification of its environmental management system. Marazzi has also assessed products' environmental impact throughout their life cycle, from extraction and processing of raw materials through to recycling of demolition spoil and the findings of this "life cycle assessment" (LCA) are published in the Environmental Product Declaration (EPD). Thanks to the environmental quality of the entire industrial production cycle, all Marazzi's ceramic and porcelain stoneware products are eligible for LEED® credits for buildings.

FR La qualité écologique de l'ensemble du cycle industriel de production Marazzi est certifiée


conformément aux normes internationales les plus élevées : Marazzi a été la première société du secteur de la céramique à obtenir, déjà en 1994, la certification ISO 9001 pour son Système de Management de la Qualité, puis la certification ISO 14001 pour son Système de Management Environnemental. Marazzi évalue aussi les impacts de ses produits sur l'environnement pendant tout leur cycle de vie, depuis l'extraction et la transformation des matières premières jusqu'à la récupération des déchets de démolition. Les résultats de cette analyse du cycle de vie (ACV) sont publiés dans la Déclaration environnementale de produit (DEP). En raison de la qualité écologique du cycle industriel, tous les produits en céramique et grès cérame Marazzi contribuent à l'obtention des crédits LEED®.

DE Die Umweltverträglichkeit des gesamten Fertigungsprozesses von Marazzi ist nach den strengsten internationalen Standards zertifiziert. Als erstes Unternehmen der Keramikbranche erlangte Marazzi bereits 1994 die Zertifizierung des Qualitätssicherungssystems nach ISO 9001, auf die später die Zertifizierung des Umweltmanagementsystems nach ISO 14001 folgte. Marazzi hat die Umweltwirkung der eigenen Produkte im Verlauf ihres gesamten Lebenszyklus bewertet, beginnend bei der Rohstoffgewinnung und -verarbeitung bis hin zur Wiederverwertung von Bauschutt; die Ergebnisse dieser Analyse (Life Cycle Assessment, LCA) wurden in der Umwelt-Produktdeklaration (EPD) veröffentlicht. Alle Produkte aus Keramik und Feinsteinzeug von Marazzi tragen aufgrund der Umweltverträglichkeit ihres gesamten Fertigungsprozesses zur Erlangung von LEED® Punkten für Gebäude bei.

ES La calidad ecológica del conjunto del ciclo industrial de producción de Marazzi está certificada de conformidad con los más exigentes estándares

internacionales. Marazzi fue la primera empresa del sector de la cerámica en conseguir, nada menos que en 1994, la certificación de su sistema de calidad de acuerdo con la normativa ISO 9001 y, a continuación, la certificación ISO 14001 de su sistema de gestión medioambiental. Marazzi ha evaluado el impacto ambiental relacionado con sus productos a lo largo de todo su ciclo de vida, desde la extracción y la transformación de las materias primas hasta la recuperación de los residuos de demolición; los resultados de este análisis del ciclo de vida (LCA) se han publicado en la declaración ambiental de producto (EDP). Todos los productos de cerámica y gres porcelánico Marazzi, gracias a la calidad ecológica de todo el ciclo industrial de producción, contribuyen a la obtención de los créditos LEED® de los edificios.

RU Экологичность всего производственного цикла Marazzi сертифицирована на соответствие самым строгим международным стандартам. Marazzi стала первой компанией, работающей в керамической промышленности, которая уже в 1994 году получила сертификат системы менеджмента качества по норме ISO 9001. После этого она получила сертификат ISO 14001 системы экологического менеджмента. Marazzi оценила воздействие на окружающую среду продукции в течение всего ее жизненного цикла, начиная с добычи и переработки сырья и вплоть до повторного использования строительного мусора, а результаты этого анализа (LCA) были опубликованы в экологической декларации продукции (ЭДП). Благодаря экологичности полного промышленного производственного цикла вся керамическая и керамогранитная продукция Marazzi способствует получению кредитов LEED® для зданий.

 <p>Declare.</p>	<p align="center">DECLARE</p> <p>I prodotti autodichiarati di Marazzi Group sono classificati "Red List Free", ovvero non contengono ingredienti presenti nella "Red List" del Living Building Challenge - Marazzi Group's self-declared products are classified as "Red List Free", i.e. they do not contain any ingredients on the Living Building Challenge "Red List" - Les produits autodéclarés de Marazzi Group sont classés "Red List Free", ce qui signifie qu'ils ne contiennent aucun ingrédient figurant sur la liste rouge du Living Building Challenge, le programme international de certification des bâtiments durables - Die mit Eigenerklärung versehenen Produkte der Marazzi Group sind als "Red List Free" eingestuft, d.h. sie enthalten keine Inhaltsstoffe, die in der roten Liste der Living Building Challenge enthalten sind - Los productos autodeclarados por Marazzi Group se clasifican como "Red List Free", es decir, que no contienen ingredientes presentes en la lista roja o "Red List" del programa de certificación de construcción sostenible "Living Building Challenge" - Продукция, на которую Marazzi Group составляет декларацию, классифицирована как "Red List Free", то есть, в ней отсутствуют ингредиенты, перечисленные в "красном списке" программы Living Building Challenge</p>
---	---

Recycling

Riciclo • Recyclage • Recycling
Reciclaje • Повторная переработка

IT Marazzi ha contribuito a fare della ceramica una produzione a ciclo chiuso che permette di limitare il consumo delle risorse naturali e ridurre l'impatto ambientale.

Diverse collezioni Marazzi sono realizzate con il 40% di materiale riciclato e rispondono ai requisiti della certificazione LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), promossa da U.S. Green Building Council, per una progettazione sostenibile.

EN Marazzi has helped to make the manufacture of ceramic coverings a closed-cycle production operation, limiting consumption of natural resources and reducing environmental impact. Various Marazzi collections are made of 40% recycled material and comply with the requirements for LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) certification, promoted by the U.S. Green Building Council, for sustainable architecture.

FR Marazzi a contribué à faire de la céramique

une production à cycle fermé : celui-ci permet de limiter la consommation des ressources naturelles et de réduire l'impact sur l'environnement.

Plusieurs collections Marazzi ont un contenu recyclé de 40 % et remplissent les critères de la certification LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), développée par l'US Green Building Council, pour une construction durable.

DE Marazzi hat maßgeblich dazu beigetragen, die Keramikproduktion in einen Prozess mit geschlossenem Stoffkreislauf zu verwandeln, der natürliche Ressourcen schont und die Umweltbelastung reduziert.

Etlche Kollektionen von Marazzi werden mit einem Recyclingmaterialanteil von 40 % hergestellt und entsprechen den Anforderungen der Zertifizierung nach dem LEED® Standard (Leadership in Energy and Environmental Design) des U.S. Green Building Council für nachhaltiges Bauen.

ES Marazzi ha contribuido a convertir la cerámica

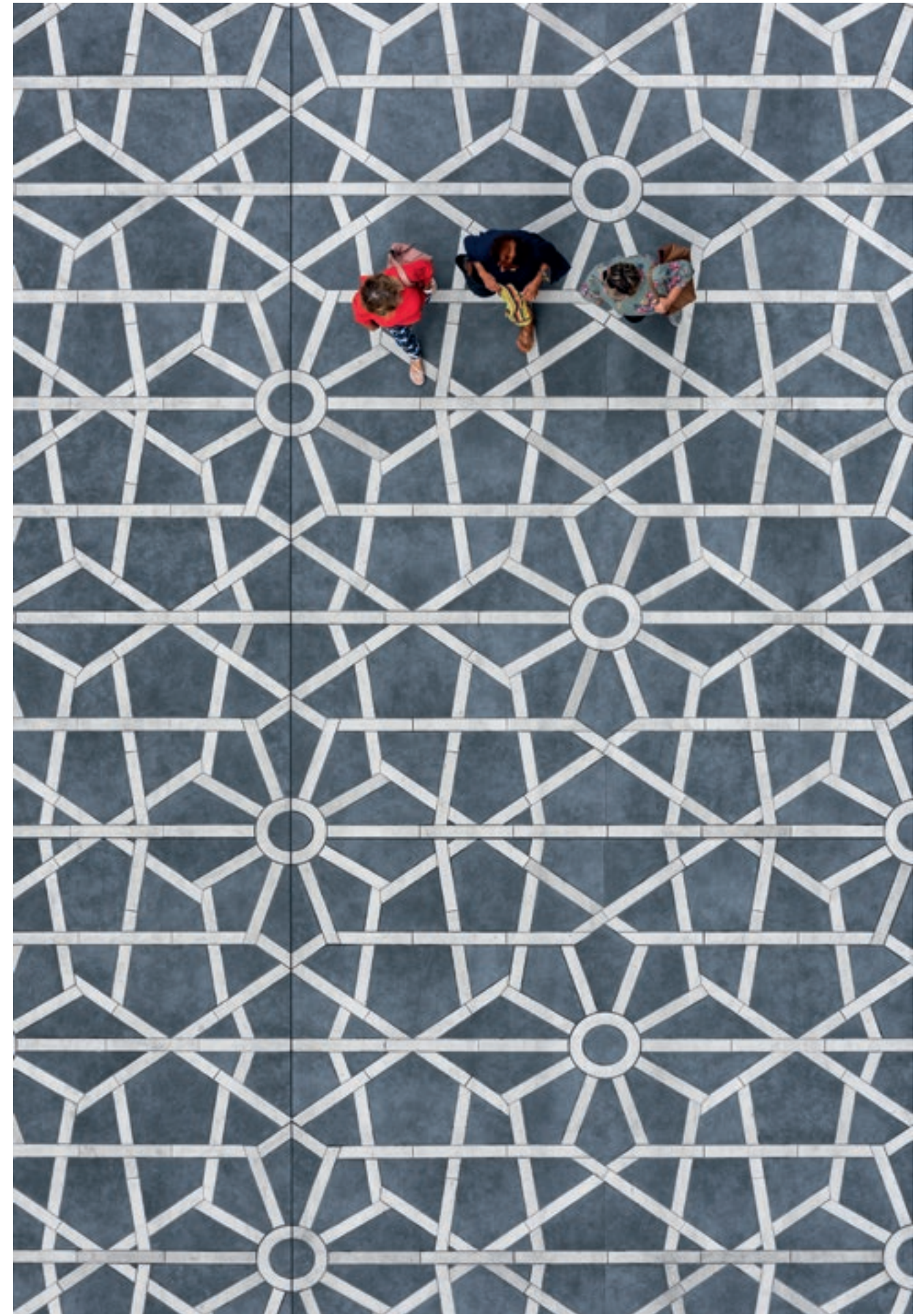
en una producción de ciclo cerrado que permite limitar el consumo de recursos naturales, reducir el impacto medioambiental. Diferentes colecciones Marazzi se realizan con el 40% de materiales reciclados, que satisfacen los requisitos de la certificación LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), promovida por el U.S. Green Building Council, por ser fruto de un diseño sostenible.

RU Marazzi внесла свой вклад в превращение керамики в производство замкнутого цикла, позволяющее ограничить потребление природных ресурсов и снизить воздействие на окружающую среду. Многочисленные коллекции Marazzi производятся с использованием 40% переработанного материала и отвечают требованиям сертификации LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), продвигаемой U.S. Green Building Council, для экологически рационального проектирования.



40% RECYCLED CONTENT

I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono realizzati con il 40% di materiale riciclato · Products marked with this symbol are made of 40% recycled material · Les produits portant ce symbole ont un contenu recyclé de 40 % · Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind mit einem Recyclingmaterialanteil von 40 % hergestellt · Los productos marcados con este símbolo son realizados con el 40% de material reciclado · Отмеченная этим символом продукция производится с использованием 40% переработанных материалов



Corso Trento Trieste, Lanciano, Italy; Project: prof. Arch. Orazio Carpenzano, Studio Ricci/Spain con Balducci, Di Biase, Iacovantuono, Lamanna, Radaelli. Ph. Maurizio Alecci

Premium Technology

Technology • Technologie • Technologie
Tecnología • Технология



IT Da sempre Marazzi si dedica all'innovazione e sviluppa le tecnologie necessarie per realizzare i suoi prodotti in collaborazione con partner specializzati del territorio. I forni a tunnel negli anni '50, la monocottura negli anni '70 e la smaltatura su supporto incandescente negli anni '80 sono solo alcune delle rivoluzioni che hanno segnato una storia fondata sull'attività continua di ricerca e sviluppo. Il know-how, il basso impatto ambientale e la tutela delle persone e dei territori fanno di Marazzi un punto di riferimento sul panorama internazionale. Oggi, nuovi brevetti tecnologici e impianti altamente sofisticati permettono all'azienda di rispondere in modo rapido alle tendenze dei vari mercati, garantendo produttività, qualità e flessibilità.

EN Marazzi has always been dedicated to innovation and the company develops the technologies necessary to manufacture its products in collaboration with specialized partners in the area. Tunnel kilns in the '50s, single-firing in the '70s and glazing on an incandescent substrate in the '80s are just some of the revolutions that have shaped a success story based on continuous research and development. The company's expertise, low environmental impact and protection of people and the local area make Marazzi an international point of reference. Today, new technological patents and highly sophisticated plants allow the company to rapidly respond to the trends of the various markets, guaranteeing productivity, quality and flexibility.

FR Avec l'innovation à cœur depuis toujours, Marazzi collabore avec des partenaires

spécialisés du territoire pour mettre au point les technologies nécessaires à la fabrication de ses produits. Les fours à tunnel dans les années 50, la monocuisson dans les années 70 et l'émaillage sur support incandescent dans les années 80 ne sont que quelques-unes des révolutions qui ont marqué une histoire fondée sur une sensibilité à la recherche et au développement. Le savoir-faire, le faible impact sur l'environnement, la protection des personnes et des territoires font de Marazzi une référence à l'international. Aujourd'hui, avec ses nouveaux brevets technologiques et ses équipements des plus sophistiqués, l'entreprise fournit une réponse rapide aux tendances des marchés, en assurant productivité, qualité et flexibilité.

DE Als innovationsfreudiges Unternehmen entwickelt Marazzi in Partnerschaft mit erstklassigen Spezialisten aus der Region die erforderlichen Technologien für die Herstellung der eigenen Produkte. Die Tunnelöfen in den 50er Jahren, das Einbrandverfahren in den 70er Jahren und das Glasieren auf glühendem Scherben in den 80er Jahren sind nur einige Meilensteine, die eine lange Tradition in Forschung und Entwicklung geprägt haben. Know-how, Umweltverträglichkeit, Schutz der Menschen und der Region machen Marazzi zu einem Maßstab auf nationaler wie internationaler Ebene. Heute ermöglichen neue Verfahrenspatente und hochspezialisierte Anlagen dem Unternehmen, unter Gewährleistung von Produktivität, Qualität und Flexibilität zeitnah auf Nachfrageveränderungen in den einzelnen Marktregionen zu reagieren.

ES Desde siempre Marazzi viene dedicándose a la innovación y desarrolla las tecnologías necesarias para fabricar sus productos en

colaboración con socios especializados del territorio. Los hornos de túnel en los años 50, la monococción en los 70 y el esmaltado sobre bizcocho incandescente en los 80 son solo algunas de las revoluciones que han marcado una historia basada en una constante labor de investigación y desarrollo. La experiencia y los conocimientos prácticos, el bajo impacto medioambiental y la salvaguardia de las personas y los territorios hacen de Marazzi un auténtico punto de referencia en el panorama internacional. Hoy día nuevas patentes tecnológicas e instalaciones altamente sofisticadas permiten a la empresa responder de forma rápida a las tendencias de los varios mercados, garantizando productividad, calidad y flexibilidad.

RU С самого начала Marazzi внедряет инновации и разрабатывает технологии, необходимые для создания своей продукции, сотрудничая со специализированными партнерами, располагающимися рядом с ней. Туннельные печи в 50-х годах, плитка однократного обжига в 70-х годах и нанесение глазури по раскаленной основе в 80-х – это лишь краткий перечень революционных достижений, ставших рубежами в корпоративной истории, основанной на постоянных исследованиях и развитии. Ноу-хау, низкое воздействие на окружающую среду и охрану людей и территории превращают Marazzi в ориентир на международной арене. Сегодня новые технологические патенты и сверхсовременные установки позволяют компании оперативно реагировать на тенденции, сложившиеся на различных рынках, гарантируя производительность, качество и гибкость.

Racconti

Tocco eclettico per la nuova collezione Racconti di Marazzi, in formato 30x90, che riempie le pareti di colore. La superficie matt, in 5 nuance naturali, è valorizzata da micro-puntinature tono su tono e restituisce interessanti giochi di luce e ombra che si amplificano attraverso la struttura materica 3D Segmenti, disponibile in tutti i colori. Caratterizzata da un'alternanza di volumi che creano un pattern geometrico minimale, tre decorazioni di ispirazione botanica e un decoro geometrico, ottenuti con tecnologia Inkjet Touch, offrono la possibilità di creare quinte, pareti e boiserie dal forte impatto scenografico.

EN There is an eclectic touch in the new Racconti collection by Marazzi, in 30x90 size, which fills walls with colour. The matt surface, in 5 natural shades, is enhanced by tiny tone-on-tone specks and generates fascinating interplays of light and shadow, amplified by the tactile 3D Segmenti structure, available in all shades. Featuring an alternation of forms that create a minimalist geometrical pattern, three botanically inspired decors and one geometrical decor, produced using the Inkjet Touch technology, provide the scope for creating panels, walls and boiseries with a strong interior design impact.

FR Une touche d'éclectisme pour la nouvelle collection Racconti de Marazzi, en format 30x90, qui remplit les murs de couleur. La finition mate, en 5 nuances naturelles, est mise en valeur par des micro mouchetures en ton sur ton, et compose d'intéressants jeux de clairs-obscur qui s'amplifient à travers la structure à effet de matière 3D Segmenti, disponible dans toutes les couleurs. Caractérisées par une alternance de volumes qui forment une fantaisie géométrique minimaliste, trois décorations à l'esprit botanique et un décor géométrique, fabriqués avec la technologie Inkjet Touch, permettent de dessiner des toiles de fond, des murs et des boiserie très scénographiques.

DE Eklektischer Touch für die neue Kollektion Racconti von Marazzi im Format 30x90, die Wänden Farbe verleiht. Die matte Oberfläche in 5 natürlichen Nuancen wird durch Ton-in-Ton Mikro-Einsprengsel aufgewertet und verspricht interessante Licht- und Schattenspiele, die mittels des materialbetonten, in allen Farben verfügbaren 3D-Reliefs

verstärkt werden. Gekennzeichnet durch sich abwechselnde Volumen, die ein minimales geometrisches Verlegemuster kreieren, bieten drei Dekorationen botanischer Inspiration und ein geometrisches Dekor, die man mit der Inkjet-Touch-Technologie erhält, die Möglichkeit, Kulissen, Wände und Boiserie mit beeindruckender Wirkung zu erstellen.

ES Toque ecléctico para la nueva colección Racconti de Marazzi, en formato 30x90, que llena las paredes de color. La superficie mate, con sus cinco tonalidades naturales, se valoriza con micropuntos tono sobre tono creando interesantes juegos de luces y sombras que se amplifican por medio de la estructura matérica 3D Segmenti, disponible en todos los colores. Caracterizada por una alternancia de volúmenes que crean un dibujo geométrico minimalista, tres decoraciones de inspiración botánica y una decoración geométrica, realizadas con la tecnología Inkjet Touch, ofrece la posibilidad de crear lienzos, paredes y boiserie de gran impacto escenográfico.

RU Штрих эклектики в новой коллекции Racconti от Marazzi в формате 30x90 раскрашивает стены. Матовая поверхность в 5 натуральных тонах украшена микро-точками тон-в-тон и создает интересную игру светотени, которая усиливается фактурной структурой 3D Segmenti всех цветов. Коллекция предлагает череду объемов, создающих минималистские геометрические формы, три растительных декора и один геометрический, созданных с использованием струйной технологии Inkjet Touch, и позволяет создавать панно, оформлять стены и панели с выраженным визуальным эффектом.

5 Colori

2 toni neutri, Bianco e Avorio, e 3 accenti di tendenza, Blu, Terracotta e Salvia

5 Shades. 2 neutral tones, Bianco and Avorio, and 3 brighter trendy shades, Blu, Terracotta and Salvia • 5 couleurs. 2 tonalités neutres, Bianco et Avorio, et 3 nuances de tendance, Blu, Terracotta et Salvia • 5 Farben. 2 neutrale Farbtöne, Bianco und Avorio, und 3 trendige Farbakzente, Blu, Terracotta und Salvia • Cinco colores. 2 Dos colores neutros, Bianco y Avorio, y tres tonos de tendencia, Blu, Terracotta y Salvia • 5 цветов. 2 нейтральных тона, Bianco и Avorio, и 3 актуальных цвета Blu, Terracotta и Salvia

Superficie matt con effetto tinta unita Consistenza morbida arricchita da micro puntature tono su tono

Matt surface with solid colour effect. Soft consistency enhanced by tiny tone-on-tone specks • Finition mate avec effet teinte unie. Texture douce exaltée par des micro mouchetures ton sur ton • Matte Oberfläche mit Unifarben-Optik. Geschmeidige Festigkeit – bereichert durch Ton-in-Ton Mikro-Einsprengsel • Superficie mate con efecto monocolor. Textura suave enriquecida con micropuntos tono sobre tono • Матовые поверхности с однотонным эффектом. Мягкая консистенция, удачно дополненная микро-точками тон-в-тон

30x90

Un formato attuale e versatile

30x90. A fashionable, versatile size • 30x90. Un format actuel et polyvalent • 30x90. Ein aktuelles und vielseitiges Format • 30x90. Un formato muy actual y versátil • 30x90. Актуальный и практичный формат

Superfici touch

Decorazioni dalle vibranti superfici touch, realizzate con tecnologia digitale Inkjet

Touch surfaces. Decors with vibrant touch surfaces, produced using Inkjet digital technology • Finitions Touch. Décors flanqués de pétillantes finitions touch, à base de la technologie numérique Inkjet • Touch-Oberflächen. Dekore mit vibrierenden Touch-Oberflächen, die mit der digitalen Inkjet-Technologie erstellt werden • Superficies Touch. Decoraciones con vibrantes superficies Touch, realizadas con la tecnología digital Inkjet • Поверхности Touch. Декоры с уточненными поверхностями touch, полученными с использованием цифровой струйной технологии Inkjet



Struttura 3D

Una superficie caratterizzata da una ricercata alternanza di volumi, che crea un sofisticato pattern geometrico

3D structure. A surface with a carefully calculated alternation of forms, which creates a sophisticated geometrical pattern • Structure 3D. Une surface caractérisée par une alternance de volumes sophistiquée dessinant une élégante fantaisie géométrique • 3D-Relief. Oberfläche mit selektivem Wechselspiel zwischen Volumen, das ein raffiniertes geometrisches Verlegemuster kreiert • Estructura 3D. Una superficie caracterizada por una sofisticada alternancia de volúmenes que crea un elegante dibujo geométrico • Структура 3D. Поверхность, характеризующаяся изысканной чередой объемов, создает элегантный геометрический рисунок

Effetto Wallpaper

Per ambienti monocromatici, o abbinamenti tra fondi e decori o per creare scenografiche pareti effetto wallpaper, anche in combinazione con altre proposte della gamma Marazzi

Wallpaper effect. For monochrome interiors, for matching use of plain tiles and decors, or for striking wallpaper effects, also combined with other products from the Marazzi range • Effet papier peint. Pour des applications monochromes ou des associations entre fonds et décors, ou pour de superbes murs effet papier peint, aussi en combinaison avec d'autres produits de la gamme Marazzi • Wallpaper-Effekt. Für monochrome Ambiente oder Kombinationen zwischen Grundfliesen und Dekore bzw. zur Erstellung beeindruckender Wände mit Wallpaper-Effekt, auch in Kombination mit anderen Optionen des Marazzi Angebots • Imitación papel pintado. Para ambientes monocromos y para combinaciones entre fondos y decoraciones, o bien para crear paredes escenográficas que imitan el papel pintado, incluso en combinación con otras propuestas de la gama de Marazzi • Эффект Wallpaper. Для создания однотонных интерьеров или же сочетаний фонов и декоров, а также для оформления выразительных стен с эффектом обоев, также в комбинации с другими предложениями из ассортимента Marazzi

Racconti

Grazie a una palette caratterizzata da due toni neutri, Bianco e Avorio, e tre più decisi, Blu, Terracotta e Salvia, Racconti offre diverse possibilità compositive: più minimal nel caso si utilizzino fondi e struttura 3D, più audaci se si inseriscono le decorazioni effetto wall paper. Primula, Foglie e Pensieri sono ispirati alla natura - i primi declinati in variante calda e fredda, l'ultimo abbinabile a tutti i colori della palette; Multiplo ha invece una connotazione geometrica resa da un insieme di micro-triangoli in tutti i colori. Grazie a un effetto materico che sottolinea il contrasto lucido-matt sulla superficie tutti i decori sono "Touch" e uniscono all'aspetto visivo anche una piacevole sensazione tattile.

EN Thanks to its shade assortment comprising two neutral tones, Bianco and Avorio, and three brighter characterful hues, Blu, Terracotta and Salvia, Racconti offers a variety of compositional potentials: more minimalist using the plain tiles and 3D structure, or more daring if the wallpaper effect decors are included. Primula, Foglie and Pensieri are inspired by nature - the first two available in warm and cold variants and the last compatible with all the shades in the assortment; Multiplo, on the other hand, has geometrical connotations, thanks to a combination of tiny triangles in all shades. A textured effect that underlines the glossy-matt contrast on the surface renders all the decors "Touch", with a pleasant tactile sensation matched with their visual appearance.

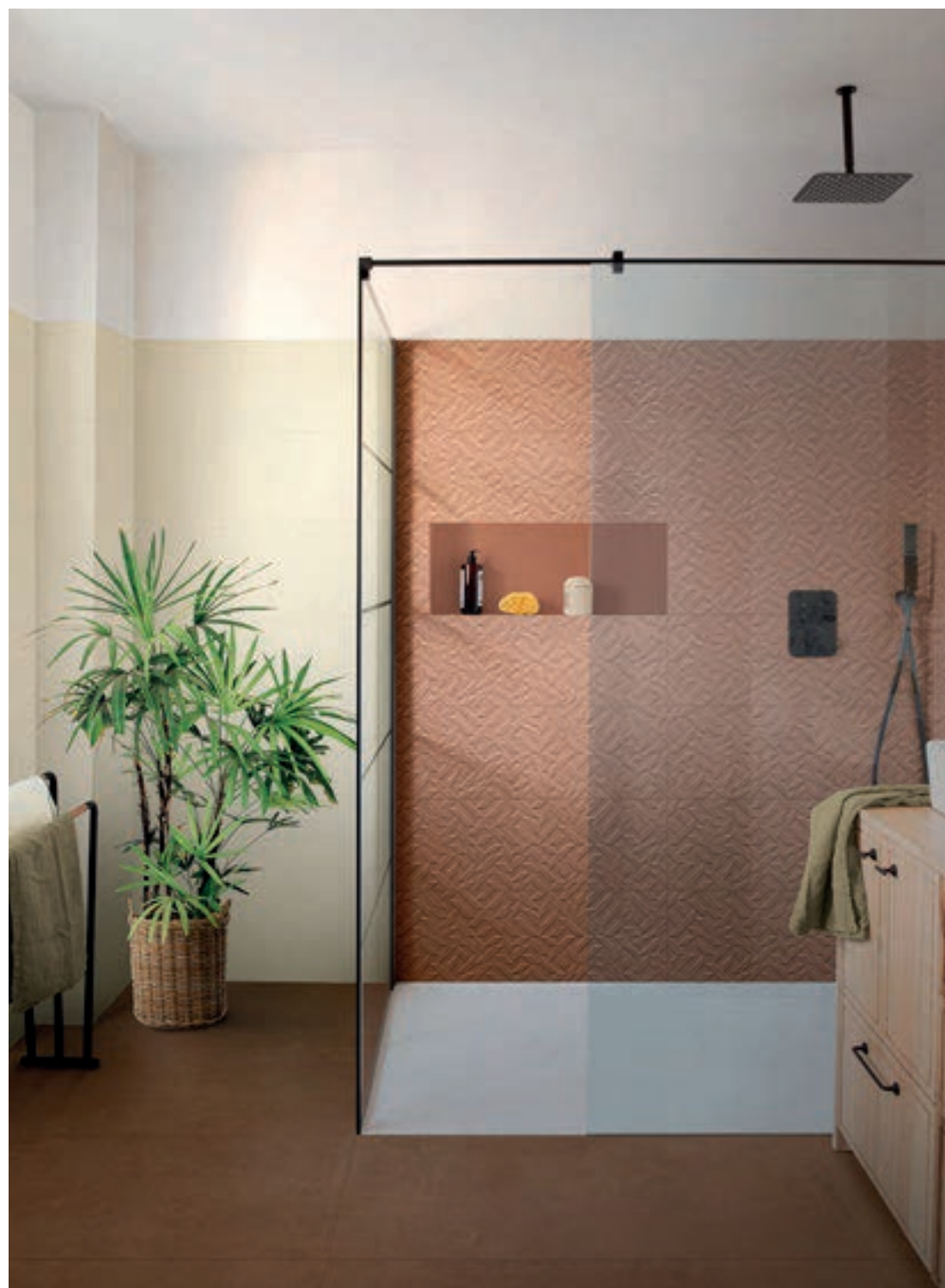
FR Avec une palette composée de deux tonalités neutres, Bianco et Avorio, et trois plus vives, Blu, Terracotta et Salvia, Racconti diversifie les styles : minimaliste avec les fonds et la structure 3D, plus audacieux avec les décorations effet papier peint. Primula, Foglie et Pensieri s'inspirent de la nature - les premiers éléments en version chaude et froide, le dernier assortissable à toutes les couleurs de la palette. Multiplo adopte une dimension géométrique avec son ensemble de micro triangles de toutes les couleurs. Le contraste brillant/mat est accentué sur la surface par un effet de matière qui rend tous les décors « Touch » et qui ajoute à la dimension visuelle une agréable sensation tactile.

DE Dank einer Farbpalette mit zwei neutralen Tönen, Bianco und Avorio, und drei intensiveren Tönen, Blu, Terracotta und Salvia, eröffnet Racconti verschiedene kompositorische Möglichkeiten: eher minimal im Fall der Verwendung von Grundfliesen und 3D-Relief, dagegen mutiger, wenn Dekorationen mit Wallpaper-Effekt integriert werden. Primula, Foglie und Pensieri sind von der Natur inspiriert - die ersten in warmer bzw. kalter Variante, Letztere mit allen Farben der Palette kombinierbar; Multiplo bietet dagegen eine geometrische Konnotation, die durch ein Zusammenspiel von

Mikro-Dreiecken in allen Farben vermittelt wird. Dank einer Materialoptik, die den Kontrast zwischen glänzend und matt auf der Oberfläche unterstreicht, sind alle Dekore "Touch" und vereinen somit den visuellen Aspekt mit einer angenehmen haptischen Wirkung.

ES Gracias a una paleta constituida por dos tonos neutros (Bianco y Avorio) y tres más intensos (Blu, Terracotta y Salvia), Racconti ofrece varias posibilidades de composición: más minimalistas, si se utilizan fondos y estructura 3D; más atrevidas, si se adoptan las decoraciones que imitan el papel pintado. Primula, Foglie y Pensieri se inspiran en la naturaleza - las dos primeras disponibles en las versiones cálida y fría, la última combinable con todos los colores de la paleta-. Multiplo, en cambio, tiene una connotación geométrica creada por un conjunto de microtriángulos en todos los colores. Gracias a un efecto matérico que subraya el contraste brillo/mate de la superficie, todas las decoraciones son de tipo "Touch", de manera que al aspecto visual se le suma una agradable sensación táctil.

RU Благодаря палитре из двух нейтральных цветов Bianco и Avorio и трех более ярких Blu, Terracotta и Salvia, коллекция Racconti предлагает разнообразные композиционные возможности - более минималистские в случае использования фоновой плитки и структуры 3D, более смелые, если используется декор с эффектом обоев. Источником вдохновения для декоров Primula, Foglie и Pensieri стала природа. Два первых предлагаются в теплых и холодных тонах, последний же может сочетаться со всеми цветами палитры. Multiplo обладает геометрической коннотацией, которая создается совокупностью микро-треугольников всех цветов. Благодаря фактурному эффекту, подчеркивающему контраст глянца и матовости на поверхности, все декоры - "Touch" и дополняют визуальный эффект приятными осязательными ощущениями.



MCXA Racconti Avorio Rett. 30x90
MCYY Racconti Terracotta Struttura 3D Segmenti Rett. 30x90
M9SS Cementum Cotto Rett.60x120



MD1R Decoro Foglie Caldo Touch Rett. 30x90
M9E9 Oltre Sand Rett. 20x120



MD1A Decoro Pensieri Touch Rett. 30x90
MA8Z Vero Quercia Chervron 11x54
Grande Marble Look Statuario



MCXA Racconti Avorio Rett. 30x90
 M9MF Allmarble Verde Aver Lux Rett. 60x120
 Grande Marble Look Verde Aver



MCZX Decoro Multiplo Touch Rett. 30x90
 M9SP Cementum Indigo Rett.60x120



MCXS Racconti Terracotta Rett. 30x90
MD1T Decoro Primule Caldo Touch Rett. 30x90

M9T1 Cementum Cotto Rett.60x60
M9FF Oltre Sand Grip Rett.30x120



MCYF Bianco Struttura 3D Segmenti Rett. 30x90
MCXS Racconti Terracotta Rett. 30x90



MCXX Salvia Rett. 30x90
MCXA Racconti Avorio Rett. 30x90
MCZS Racconti Salvia Struttura 3D Segmenti Rett. 30x90
M9EK Travertino Classico Rett. 60x120



MD00 Decoro Primule Freddo Touch Rett. 30x90



MCXA Racconti Avorio Rett. 30x90
MCZX Decoro Multiplo Touch Rett. 30x90
M9EA Oltre Natural Rett. 20x120




MCX7 Racconti Bianco Rett. 30x90
MCXC Racconti Blu Rett. 30x90

MCYX Racconti Blu Struttura 3D Segmenti Rett. 30x90
M9EZ Mystone Ceppo di Gré Grey Rett. 60x120

Techs & Specs

Racconti

- Rivestimento in Pasta Bianca • White Body Wall Tile • Revêtement Mural à Pâte Blanche • Weißscherbige Wandfliesen •
Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

 **Matt**
30x90

Rettificato • Rectified • Rectifié • Rektifiziert •
Rectificado • Ректифицированный

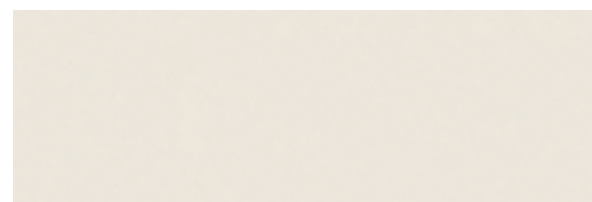


Conforme • According to • Conforme •
Gemäß • Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - L VIII

Formati • Sizes • Formats • Formate •
Formatos • Форматы



30x90



MCX7
Bianco 30x90



MCXA
Avorio 30x90



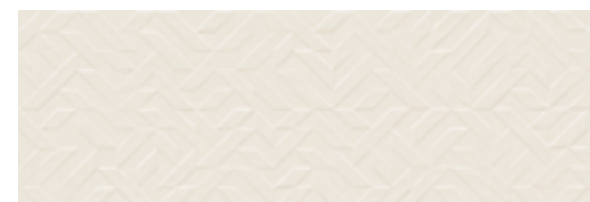
MCXC
Blu 30x90



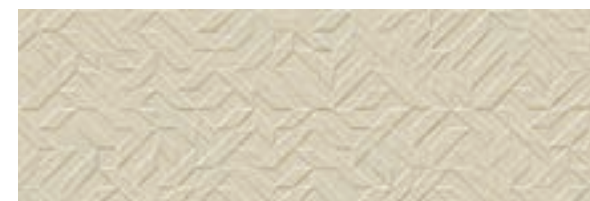
MCXX
Salvia 30x90



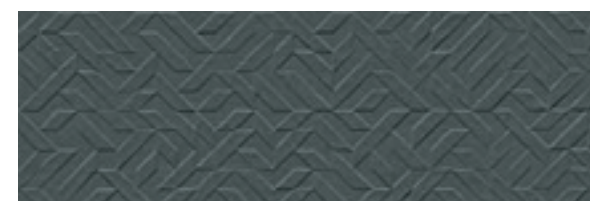
MCXS
Terracotta 30x90



MCYF
Bianco Struttura 3D Segmenti 30x90



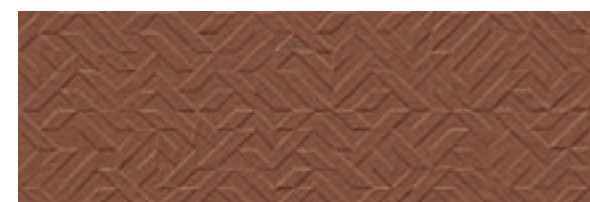
MCYS
Avorio Struttura 3D Segmenti 30x90



MCYX
Blu Struttura 3D Segmenti 30x90



MCZS
Salvia Struttura 3D Segmenti 30x90



MCYY
Terracotta Struttura 3D Segmenti 30x90

Racconti

- Rivestimento in Pasta Bianca • White Body Wall Tile • Revêtement Mural à Pâte Blanche • Weißscherbige Wandfliesen • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты



MCZX
Decoro Multiplo Touch 30x90

Rif. Avorio / Terracotta / Salvia



MD1T
Decoro Primule Caldo Touch 30x90

Rif. Bianco / Blu / Salvia



MD00
Decoro Primule Freddo Touch 30x90

Rif. Avorio / Salvia

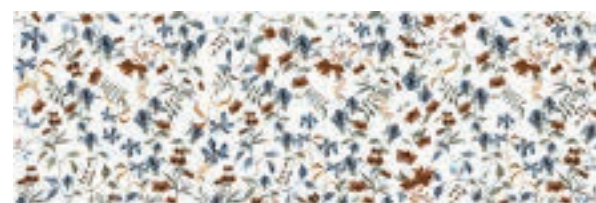


MD1R
Decoro Foglie Caldo Touch 30x90

Rif. Bianco / Blu



MD1Q
Decoro Foglie freddo Touch 30x90



MD1A
Decoro Pensieri Touch 30x90

Imballi Packing Verpackungen Emballages Embalajes Упаковки	Pezzi Pieces Stck Pièces Piezas Штуки	Mq Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Scatole Box Karton Boite Caja Коробки	Mq Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Spessore Thickness Stärke Epaisseur Espesor Толщина
30x90 Rettificato	5	1,35	22,41	40	54,00	895,91	10,00
30x90 Struttura Segmenti 3D Rett.	5	1,35	21,57	40	54,00	842,29	10,00
30x90 Decoro Pensieri Touch	5	1,35	22,23	40	54,00	889,57	10,00
30x90 Decoro Foglie Caldo Touch	5	1,35	22,23	40	54,00	889,57	10,00
30x90 Decoro Foglie Freddo Touch	5	1,35	22,23	40	54,00	889,57	10,00
30x90 Decoro Multiplo Touch	5	1,35	22,23	40	54,00	889,57	10,00
30x90 Decoro Primule Caldo Touch	5	1,35	22,23	40	54,00	889,57	10,00
30x90 Decoro Primule Freddo Touch	5	1,35	22,23	40	54,00	889,57	10,00



MCYF Racconti Bianco Struttura 3D Segmenti Rett. 30x90
MCX7 Racconti Bianco Rett. 30x90
MQV5 Ceppo di Gré Greige Rett. 60x60

Simbologia

– Simbols • Symboles • Symbole • Символы



Rivestimento matt • Matt wall tiling • Revêtement de mur mat •
Matte Wandverkleidung • Revestimiento mate • Матовая облицовка



Monocottura • Single firing • Monocuisson • Einmalbrand •
Моноспосіб • Плитка однократного обжига

Certificazioni

– Certifications • Certifications • Zertifizierungen • Certificaciones • Сертификации

Qualità e Ambiente • Quality and Environment • La Qualité et L'environnement • Qualität und Umwelt • Calidad y Ambiente • Качество и Окружающая Среда

La filosofia di Marazzi è da sempre improntata al conseguimento di un prodotto tecnicamente all'avanguardia e dagli elevati standard qualitativi ed estetici. Marazzi è stata una delle prime aziende operanti nel settore ad aver ottenuto nel 1994 la certificazione ISO 9001 del proprio sistema di gestione della Qualità aziendale, dalla progettazione e sviluppo del prodotto, ai processi produttivi e alle attività di servizio. Marazzi dedica una grandissima attenzione all'ambiente, con la consapevolezza di dover gestire, con un approccio attivo, le problematiche derivanti dalla presenza produttiva sul territorio. Nel 2003 ha certificato il proprio sistema di gestione Ambientale secondo la norma ISO 14001. La sicurezza del personale è di fondamentale importanza per l'azienda, che cerca il miglioramento continuo attraverso costanti verifiche e controlli, investimenti e formazione, con il coinvolgimento diretto dei lavoratori. L'impegno di Marazzi è dimostrato dalla certificazione ISO 45001 del sistema di gestione della Salute e Sicurezza sul Lavoro.

Marazzi's philosophy has always been geared towards achieving a technically advanced product with high quality and aesthetic standards. Marazzi was one of the first firms in the industry to obtain ISO 9001 certification, in 1994, for its quality management system, from product design and development to production processes and service activities. Marazzi pays considerable attention to the environment, conscious of its duty to take an active approach to managing the problems that derive from manufacturing in the area. In 2003, its environmental management system was certified according to the ISO 14001 standard. Employee safety is of fundamental importance for the company, which strives towards continuous improvement through constant tests and checks, investments and training, directly involving workers. Marazzi's commitment is demonstrated by the ISO 45001 certification for the occupational health and safety management system.

Fidèle à sa philosophie, Marazzi a pour objectif de fabriquer un produit technique d'avant-garde et d'atteindre une qualité et une esthétique maximales. Marazzi a été l'une des premières entreprises du secteur à obtenir en 1994 la certification ISO 9001 pour son système de management de la qualité : des activités de conception et développement du produit aux processus de production, en passant par les services. Marazzi fait preuve d'un vif intérêt pour l'environnement, consciente qu'une démarche active est nécessaire pour gérer les problèmes occasionnés par sa présence sur le territoire. En 2003, l'entreprise a certifié son système de management environnemental selon la norme ISO 14001. Elle accorde une importance fondamentale à la sécurité du personnel et, pour cette raison, vise à une optimisation continue en mettant en œuvre des contrôles et audits fréquents, des investissements et des initiatives de formation avec la participation directe des travailleurs. Marazzi prouve son engagement par la certification ISO 45001 de son système de management de la santé et de la sécurité au travail. Im Vordergrund der Philosophie von Marazzi steht von jeher das Streben nach einem technisch wegweisenden Produkt und hohen

qualitativi wie ästhetischen Standards. Marazzi ist als eines der ersten Unternehmen der Branche bereits seit 1994 nach ISO 9001 zertifiziert. Die Zertifizierung umfasst die Produktplanung und -entwicklung, die Fertigungsprozesse und die technologieintensiven Produkte und Services. Umweltschutz wird bei Marazzi groß geschrieben. Deshalb geht das Unternehmen proaktiv mit den Problemen um, die sich aus der Produktionstätigkeit für den Standort und seine Einwohnergemeinschaft ergeben. Im Jahr 2003 erlangte es die Zertifizierung für das Umweltmanagementsystem nach der Norm ISO 14001. Die Arbeitssicherheit ist von grundlegender Bedeutung für Marazzi. Das belegt ein kontinuierlicher Verbesserungsprozess mit konstanten Prüfungen und Kontrollen, Investitionen und Schulungsmaßnahmen unter direkter Einbeziehung der Mitarbeiter. Marazzi erlangte in Anerkennung dieser Anstrengungen die Zertifizierung des Arbeits- und Gesundheitsschutzmanagements nach ISO 45001.

La filosofia de Marazzi siempre se ha orientado hacia la consecución de un producto de vanguardia en lo técnico y de elevados estándares en lo cualitativo y lo estético. Marazzi fue una de las primeras empresas del sector en obtener, en 1994, la certificación ISO 9001 de su sistema de gestión de la calidad empresarial, desde el diseño y el desarrollo de los productos hasta los procesos de producción y las actividades de prestación de servicios. Marazzi dedica una extraordinaria atención al medio ambiente, consciente de que ha de gestionar con una actitud proactiva los problemas derivados de la presencia productiva en el territorio. En 2003 certificó su sistema de gestión medioambiental con arreglo a la norma ISO 14001. La seguridad del personal es de fundamental importancia para la empresa, que trata de mejorar continuamente por medio de controles y comprobaciones constantes, inversiones y formación, e involucrando de manera directa a los trabajadores. El compromiso de Marazzi en este sentido queda demostrado con la obtención de la certificación ISO 45001 de su sistema de gestión de la salud y la seguridad en el trabajo.

Принципы работы компании Marazzi всегда нацелены на производство технически передовой продукции, с высокими стандартами качества и эстетики. Marazzi была одной из первых компаний в этой отрасли, получившей в 1994 году сертификат соответствия стандарту ISO 9001 своей Системы менеджмента качества, охватывающей весь процесс: от проектирования и развития продукции до производственных процессов и деятельности по обслуживанию. Marazzi уделяет огромное внимание окружающей среде, осознавая, что она должна иметь активный подход к решению проблем, связанных с наличием производства на территории. В 2003 году она сертифицировала свою Систему экологического менеджмента на соответствие стандарту ISO 14001. Безопасность персонала имеет фундаментальную важность для компании, которая непрерывно работает над улучшениями, постоянно осуществляя проверки и контроль, инвестиции и подготовку при непосредственном участии сотрудников. Предпринимаемые Marazzi усилия подтверждаются сертификатом ISO 45001 Системы охраны здоровья и обеспечения безопасности труда.



Certificazioni

– Certifications • Certifications • Zertifizierungen • Certificaciones • Сертификации



Greenguard

La Certificazione GREENGUARD GOLD garantisce che un prodotto soddisfa alcuni degli standard internazionali più rigorosi ed esaustivi in relazione alle basse emissioni di composti organici volatili (COV) in ambienti interni. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito <http://spot.ulprospector.com>

• GREENGUARD GOLD Certification ensures that a product has met some of the world's most rigorous and comprehensive standards for low emissions of volatile organic compounds (VOCs) into indoor air. For further information: <http://spot.ulprospector.com>

• La certification GREENGUARD GOLD atteste qu'un produit est conforme à quelques-unes des normes les plus sévères et les plus complètes au monde en matière d'émissions dans l'air intérieur de composés organiques volatils (COV). Pour de plus amples informations, visitez le site: <http://spot.ulprospector.com>

• Die GREENGUARD GOLD-Zertifizierung bescheinigt, dass ein Produkt die weltweit strengsten und umfassendsten Obergrenzen für die Emission von flüchtigen organischen Verbindungen (VOCs) in die Innenraumluft einhält. Weitere Informationen sind auf der Website des Umweltsiegels zu finden: <http://spot.ulprospector.com>

• La certificación GREENGUARD GOLD garantiza que un producto cumple con algunas de las normas más estrictas y exhaustivas del mundo en materia de bajas emisiones de compuestos orgánicos volátiles (COV) al aire en espacios cerrados. Más información disponible en el sitio de la marca: <http://spot.ulprospector.com>

• To certify GREENGUARD GOLD guarantees, that production meets standards in the world of the most rigorous and comprehensive standards for low emissions of volatile organic compounds in the air of rooms. More detailed information can be obtained on the website of the Eco-label: <http://spot.ulprospector.com>

HPD (Health Product Declaration)

Marazzi Group realizza i propri prodotti utilizzando materie prime di origine naturale, come argille, feldspati, sabbie e pigmenti inorganici. Per garantire la trasparenza delle informazioni, l'Azienda pubblica l'HPD (Health Product Declaration), un'autodichiarazione sulla composizione chimica del prodotto, che permette all'utilizzatore di verificare il grado e la tipologia di pericolosità associata ai singoli componenti dei prodotti da costruzione. L'HPD viene riconosciuta all'interno dei crediti LEED.

• Marazzi Group manufactures its products using raw materials of natural origin, such as clays, feldspars, sands and inorganic pigments. To guarantee transparency of information, the Company publishes an HPD (Health Product Declaration), a self-declaration on the chemical composition of the product, which allows users to assess the degree and type of hazard associated with individual components of construction products. The HPD is recognised within the LEED credits system.

• Marazzi Group fabrique ses produits à partir de matières premières d'origine naturelle, comme des argiles, des feldspaths, des sables et des pigments inorganiques. Pour garantir la transparence des informations, l'entreprise publie une FDES (Fiche de déclaration sanitaire du produit) : il s'agit d'une autodéclaration sur la composition chimique du produit qui permet à l'utilisateur de vérifier le degré et le type de danger associés aux différents composants des produits de construction. La FDES figure dans les crédits LEED.

• Marazzi Group setzt für die Herstellung ihrer Produkte Rohstoffe natürlichen Ursprungs wie Ton, Feldspat, Sand und anorganische Pigmente ein. Zur Gewährleistung transparenter Informationen veröffentlicht das Unternehmen die HPD-Deklaration (Health Product Declaration), eine Eigenerklärung zur chemischen Zusammensetzung des Produkts, wodurch der Verbraucher das Ausmaß und die Art der gesundheitlichen Auswirkungen im Zusammenhang mit den Inhaltsstoffen der Bauprodukte prüfen kann. Die HPD trägt zur Erlangung der LEED-Punkte bei.

• Marazzi Group realiza sus productos utilizando materias primas de origen natural, tales como arcillas, feldespatos, arenas y pigmentos inorgánicos. Para garantizar la transparencia de la información, la empresa publica una HPD (Health Product Declaration): una autodeclaración acerca de la composición química del producto mediante la cual el usuario puede comprobar el nivel y el tipo de peligro relacionados con cada componente de los productos de construcción. La HPD está reconocida en el ámbito de los créditos LEED.

• Marazzi Group выпускает свою продукцию из сырья натурального происхождения, такого как глина, полевые шпаты, песок и неорганические пигменты. Для гарантии прозрачности информации компания публикует декларацию безопасности продукции HPD (Health Product Declaration), корпоративное заявление о химическом составе продукции, которое позволяет пользователю проверить степень и тип опасности, связанной с отдельными компонентами строительных материалов. Декларация HPD признается в рамках кредитов LEED.



Declare.

Declare label

Declare è un programma volontario di autodichiarazione che ha l'obiettivo di portare l'industria dei materiali da costruzione verso prodotti più sani e più ecologici, grazie alla comunicazione trasparente degli ingredienti. I prodotti autodichiarati di Marazzi Group sono classificati "Red List Free", ovvero non contengono ingredienti presenti nella "Red List" del Living Building Challenge:

- nessuna sostanza chimica che inquina l'ambiente
- nessuna sostanza chimica bioaccumulabile lungo la catena alimentare che possa raggiungere concentrazioni tossiche
- nessuna sostanza chimica dannosa per i lavoratori nella produzione e nell'edilizia

Contribuisce al raggiungimento dei crediti LEED

Declare label

Declare is a voluntary self-declaration programme that aims to steer the building materials industry towards healthier, more eco-friendly products through transparent ingredient disclosure. Marazzi Group's self-declared products are classified as "Red List Free", i.e. they do not contain any ingredients on the Living Building Challenge "Red List":

- no chemicals that pollute the environment
- no chemicals that bio-accumulate up the food chain until they reach toxic concentrations
- no chemicals that harm construction and factory workers

The declare label program contributes to achieving LEED credits

Label Declare

Declare est un programme d'autodéclaration volontaire dont l'objectif est de faire évoluer l'industrie des matériaux de construction vers des produits plus sains et plus écologiques grâce à une déclaration transparente des ingrédients. Les produits autodéclarés de Marazzi Group sont classés « Red List Free », ce qui signifie qu'ils ne contiennent aucun ingrédient figurant sur la liste rouge du Living Building Challenge, le programme international de certification des bâtiments durables :

- pas de produits chimiques qui polluent l'environnement
- pas de substance chimique bioaccumulable le long de la chaîne alimentaire pouvant atteindre des concentrations toxiques
- pas de produits chimiques nocifs pour les travailleurs de la production et de la construction

Le programme « declare label » contribue à l'obtention de crédits LEED

Deklarationsetikett (Declare Label)

Declare ist ein freiwilliges Eigenerklärungsprogramm, das darauf abzielt, die Baustoffbranche durch Transparenz bei der Angabe der Inhaltsstoffe zu gesundheits- und umweltfreundlicheren Produkten zu bewegen. Die mit Eigenerklärung versehenen Produkte der Marazzi Group sind als „Red-List-Free“ eingestuft, d.h. sie enthalten keine Inhaltsstoffe, die in der roten Liste der Living Building Challenge enthalten sind:

- keine Chemikalien, die schädlich für die Umwelt sind
- keine bioakkumulierbaren Chemikalien in der Lebensmittelkette, die giftige Konzentrationen erreichen können
- keine Chemikalien mit schädlichen Auswirkungen für Arbeitnehmer in der Produktion und im Baugewerbe

Das Programm „ declare label „ trägt zum Erreichen von LEED-Credits bei

Etiqueta Declare

«Declare» es un programa voluntario de autodeclaración cuyo objetivo es orientar la industria de los materiales de construcción hacia productos más sanos y ecológicos, por medio de la comunicación transparente de los ingredientes. Los productos autodeclarados por Marazzi Group se clasifican como «Red List Free», es decir, que no contienen ingredientes presentes en la lista roja o «Red List» del programa de certificación de construcción sostenible «Living Building Challenge»:

- sin sustancias químicas que contaminan el medioambiente
- sin sustancias químicas bioacumulables a lo largo de la cadena alimentaria que puedan alcanzar concentraciones tóxicas
- sin sustancias químicas nocivas para los trabajadores de la producción y la construcción

El programa " declare label " contribuye a la obtención de créditos LEED

Etiquetta Declare

Declare - это программа добровольной сертификации, целью которой является подталкивание промышленности строительных материалов к выпуску более здоровой и экологичной продукции путем прозрачного указания всех ингредиентов. Продукция, на которую Marazzi Group составляет декларацию, классифицирована как "Red List Free", то есть, в ней отсутствуют ингредиенты, перечисленные в «красном списке» программы Living Building Challenge:

- полное отсутствие загрязняющих природу химических веществ
- полное отсутствие химических веществ, которые имеют тенденцию к биоаккумуляции по пищевой цепочке и могут достичь токсичной концентрации
- полное отсутствие химических веществ, наносящих вред здоровью людей во время производства и использования строительных материалов

Позволяет получить баллы по системе LEED



Photography by Hector Chico
Pag 9

Photography by Luis Santiago
Pag 10

Photography by Maurizio Alecci
Pag 13

Photography by Omniadvert
Pag 20-21

La riproduzione dei colori è approssimativa.
Le tabelle con i dati riferiti ai contenuti per scatole ed ai pesi degli imballi sono aggiornate al momento della stampa del catalogo, pertanto i dati elencati possono subire variazioni.

Colour reproduction approximate.
The tables with the data referred to the content per box and to the packing weight are updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

Reproduction couleurs approximative.
Les tableaux avec les données concernant les contenus par colis et les poids des emballage sont mis à jour au moment où le catalogue est imprimé, c'est pourquoi ces données peuvent subir des variations.

Farbwiedergabe unverbindlich. Die in den Tabellen enthaltenen Daten in Bezug auf den Inhalt pro Karton und das Gewicht der jeweiligen Verpackung werden am Ausgabedatum des Katalogs richtig gestellt. Jeweilige Veränderungen entsprechender Daten sind somit vorbehalten.

Reproducción de los colores aproximada.
Las tablas con los datos del contenido por caja y el peso de los embalajes, están puestas al día en la fecha de impresión del catálogo, por tanto los datos indicados pueden sufrir variaciones.

Воспроизведение цветов ориентировочное.
Таблицы с данными, относящимися к содержанию коробок и весу упаковок, действительны на момент издания каталога, следовательно, они могут претерпеть изменения.

Marazzi Group ha la facoltà esclusiva di modificare e sostituire, anche solo parzialmente, i componenti dei sistemi illustrati in questo folder, senza l'obbligo di darne preavviso.

Marazzi Group have the exclusive right to modify and replace the components of the systems illustrated in this folder, even only partially and with no obligation to give prior notice thereof.

Marazzi Group se réservent le droit de modifier et de remplacer sans aucun preavis, meme partiellement, les elements des systemes presentes dans ce dépliant.

Marazzi Group behalten sich das Recht vor, Teile des in diesem Katalog aufgeführten Systems ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu ersetzen.

Marazzi Group tienen la facultad exclusiva de modificar o sustituir, incluso sólo parcialmente y sin previo aviso, los componentes de los sistemas ilustrados en este catálogo.

Marazzi Group обладают эксклюзивным правом изменять и заменять, даже лишь частично, компоненты иллюстрированных в данном каталоге систем без обязательства предварительного уведомления.

